



PROVISIONAL

A/FV.2436

11 December 1975

ARABIC



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الاربعمائة والسادسة والثلاثين بعد الألفين

المنعقدة بالمقر في نيويورك

يوم الخميس ١١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ ، الساعة ١٠ / ٣٠

( لكسمبرغ )

السيد ثورن

الرئيس :

— وثائق تفويض الممثلين في الدورة الثلاثين للجمعية العامة : التقرير الثاني للجنة وثائق

التفويض [٣]

— مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والا نماء [٥٥] :

( أ ) تقرير اللجنة الثانية

( ب ) تقرير اللجنة الخامسة

— صندوق الامم المتحدة الخاص [٦١] :

( أ ) ٠٠ / ٠٠

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة اصلا باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات باللغات الأخرى . وستوزع النصوص النهائية في أقرب وقت ممكن .

أما التصحيحات فينبغي الا تتناول غير نصوص الكلمات الاصلية ، كما ينبغي ارسالها بأربع نسخ خلال ثلاثة أيام عمل الى " رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادرة شؤون المؤتمرات :

Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services,

Room LX-2332 مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر .

وحيث ان هذا المحضر وزع في ١٢ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ ، فان التاريخ النهائي

لقبول التصحيحات سيكون ١٧ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ .

فيرجي من الوفود ان تتقيد بهذه المهلة تقيدا تاما تيسيرا لاجاز العمل .

75-70510/A

( أ ) تقرير اللجنة الثانية

( ب ) اقرار تعيين المدير التنفيذي : مذكرة من الأمين العام

— التعاون التقني فيما بين البلدان النامية : تقرير اللجنة الثانية ٦٧

عقدت الجلسة عند الساعة ١١/٠٥

نظر البند ٣ من جدول الأعمال

وثائق تفويض الممثلين في الدورة الثلاثين للجمعية العامة : التقرير الثاني للجنة وثائق التفويض  
( A/10270/Add.1 ) .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ستبدأ الجمعية العامة بنظر التقرير الثاني للجنة وثائق التفويض الوارد في البند ٣ من جدول الأعمال ، والوارد في الوثيقة A/10270/Add.1 . وأدعو السيد رئيس لجنة وثائق التفويض صاحب السعادة السيد اوارد لونجرستاي من بلجيكا لعرض التقرير.

قدم السيد لونجرستاي (بلجيكا) رئيس لجنة وثائق التفويض بتقديم تقرير اللجنة الوارد في الوثيقة ( A/10270/Add.1 ) ثم تحدث كما يلي :

السيد لونجرستاي ( بلجيكا ) رئيس لجنة وثائق التفويض (الكلمة بالفرنسية) : يشرفني ان اقدم للجمعية العامة التقرير الثاني للجنة وثائق التفويض ، الوارد في الوثيقة A/10270/Add.1 بتاريخ ٩ كانون الاول / ديسمبر . ويبدو لي ان هذا التقرير لا يقتضي أى تعليق من جانبي ، وسأقتصر على لفت اهتمام الجمعية العامة الى الفقرة ٨ التي تقرأ كالآتي : " ان لجنة وثائق التفويض توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي :

وثائق تفويض الممثلين في الدورة الثلاثين

للجمعية العامة

ان الجمعية العامة

تقر التقرير الثاني للجنة وثائق التفويض.

الرئيس ( الكلمة بالفرنسية ) : ان الجمعية العامة على علم بهذه الوثيقة ،

وليست هناك طلبات للكلام . ولم يطلب أحد ، كما كان يتوقع ، تحليل تصويته قبل ، أو أثناء ، أو بعد التصويت ، الأمر الذي يمكننا من اتخاذ قرار في شأن مشروع القرار الذي أوصت به لجنة وثائق التفويض في الفقرة ٨ من تقريرها .

ولقد وافقت لجنة وثائق التفويض على مشروع هذا القرار بالاجماع . فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو نفس الحذو . طالما لم استمع الى اى اعتراض ، فقد تقرر ذلك .

ووفق على مشروع القرار [ قرار رقم ٣٣٦٧ د - ٣٠ ] .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : بذلك نكون قد انتهينا من بحث البند ٣ من جدول الأعمال .

نظر البنود ٥٥، ٦١، ٦٧ من جدول الاعمال

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والاقتصاد :

( أ ) تقرير اللجنة الثانية ( A/10405 ) ؛

( ب ) تقرير اللجنة الخامسة ( A/10453 ) ؛

مندوق الأمم المتحدة الخاص :

( أ ) تقرير اللجنة الثانية ( A/10345 ) ؛

( ب ) اقرار تعيين المدير التنفيذي : مذكرة من الأمين العام ( A/10414 )

التعاون التقني فيما بين البلدان النامية : تقرير اللجنة الثانية ( A/10468 )

قدم السيد كريم (بنغلاديش) مقرر اللجنة الثانية تقرير اللجنة الوارد في الوثيقة ( A/10405 ) ،

( A/10345 و A/10468 ) ثم تحدث كما يلي :

السيد كريم ( بنغلاديش ) مقرر اللجنة الثانية (الكلمة بالانجليزية) : يشرفني

أن أعرض على الجمعية العامة تقارير اللجنة الثانية حول البند ٥٥ من جدول الاعمال " مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والاقتصاد " الوارد في الوثيقة ( A/10405 ) ، والبند ٦١ " مندوق الامم المتحدة الخاص " ، الوارد في الوثيقة ( A/10345 ) ، والبند ٦٧ " التعاون التقني فيما بين البلدان النامية " ، الوارد في الوثيقة ( A/10468 ) .

وفيما يتعلق بالبند ٥٥ في الفقرة ١٠ من الوثيقة ( A/10405 ) ، توصي اللجنة الثانية الجمعية العامة بالموافقة على مشروع قرار وافقت عليه اللجنة دون تصويت .  
فيما يتعلق بالبند ٦١ في الفقرة ١١ من الوثيقة ( A/10345 ) ، توصي اللجنة الثانية الجمعية العامة بالموافقة على مشروع قرار وافقت عليه اللجنة دون تصويت .  
فيما يتعلق بالبند ٦٧ ، في الفقرة ١٠ من الوثيقة ( A/10468 ) ، توصي اللجنة الجمعية العامة بالموافقة على مشروع قرار وافقت عليه اللجنة دون تصويت .

طبقا للمادة ٦٦ من لائحة الاجراءات فقد تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الثانية.

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : ننتقل أولاً الى تقرير اللجنة الثانية عن البند ٥٥ من جدول الاعمال بعنوان " مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والاقتصاد " وهذا التقرير وارد في الوثيقة A/10405. وسننظر الآن قرارا حول مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١٠ من تقريرها ، وان تقرير اللجنة الخامسة حول الاثار الادارية والمالية المترتبة وارد في الوثيقة ( A/10453 ) ، وأود أن أشير الى أن اللجنة الثانية قد وافقت على مشروع القرار دون تصويت فهل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو :

ووفق على مشروع القرار [ قرار رقم ٣٤٥٩ (د - ٣٠) ] .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد انتهينا من نظر البند ٥٥ من جدول الاعمال . وسننتقل الآن الى نظر البند ٦١ من جدول الاعمال بعنوان " صندوق الامم المتحدة الخاص " ، وتقرير اللجنة الثانية وارد في الوثيقة ( A/10345 ) . وسنقوم الآن باتخاذ قرار بشأن مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الثانية في الفقرة ١١ من تقريرها الوارد في الوثيقة ( A/10345 ) ، ولقد وافقت اللجنة على مشروع القرار دون تصويت ، فهل لي أن اعتبر ان الجمعية ترغب في أن تحذو نفس الحذو :

ووفق على مشروع القرار [ قرار رقم ٣٤٦٠ (د - ٣٠) ] .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : أدعو السيد مندوب فنلندا لتعليل تصويته بـ التصويت .

السيد بريتنستين (فنلندا) (الكلمة بالانجليزية) : ان موقف حكومة بلادي فيمما يتعلق بتعدد صناديق الامم المتحدة الخاصة بالتنمية وبرامج التعاون الانمائي ، أعربنا عنه عدة مرات في مختلف المناسبات ، وانني واثق أنه أصبح معروفا . وفنلندا دعت دائما الى تركيز صناديق المساعدة المتعددة الاطراف ، ونحن نلتزم بسياسة التركيز . وقد تمكنا من تأييد مشروع القرار الذي تمت الموافقة عليه الآن ، لان التطورات الأخيرة أوضحت أن الصندوق الخاص بالأمم المتحدة قد يتمكن من تدبير موارد متعددة الاطراف قد لا تتوفر في ظروف أخرى .

وانني أود أن أضيف ، أنه نظرا لموقفنا القائم على سياسة أساسية ، ونظرا للموقف الاقتصادي في فنلندا الآن ، فإن حكومة بلادي لن تتمكن من الاسهام في السندوق الخاص في المؤتمر القادم المزمع عقده .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : قبل أن ننته من نظر البند ٦١ من جدول الاعمال ، أود أن استرعى نظر أعضاء الجمعية العامة الى مذكرة الامين العام الواردة في الوثيقة ( A/10414 ) المتعلقة باقرار اعتماد المدير التنفيذي للسندوق الامم المتحدة الخاص ، فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة قد أخذت ملاحظة بالمعلومات المقدمة في الوثيقة ( A/10414 ) ؟  
اذن تقرر ذلك

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد انتهينا بهذا من نظر البند ٦١ من جدول الاعمال .

والجمعية مدعوة لنظر تقرير اللجنة الثانية في شأن البند ٦٧ من جدول الاعمال بعنوان " التعاون التقني فيما بين البلدان النامية " ، وتقرير اللجنة وارد في الوثيقة ( A/10468 ) .  
وسنتخذ الآن قرارا في شأن مشروع القرار الموصي به من اللجنة الثانية في الفقرة ١٠ من تقريرها .

أود أن أشير الى أن اللجنة الثانية قد وافقت على مشروع القرار دون تصويت . فهل لي أن أعتبر ان الجمعية ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

ووفق على مشروع القرار [ قرار رقم ٣٤٦١ (د - ٣٠) ] .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : هل يرغب السيد مندوب الهند في الكلام .

السيد ميشرا (الهند) (الكلمة بالانجليزية) : يشرفني أن أبلغ الجمعية بالقرار الاجماعي الذي اتخذته هيئة التحكيم لجائزة جواهر لال نهرو للعمل على تشجيع التفاهم والسلام الدولي ، وأن تعطي الجائزة في عام ١٩٧٤ للسيد الدكتور رول بريبيش من الأرجنتين اعترافا بخدماته التي قدمها للمجتمع الدولي لتشجيع التفاهم حول قضايا التنمية الاقتصادية .

ولقد أنشأت حكومة الهند هذه الجائزة في عام ١٩٦٤ ، ويديرها المجلس الهندي للعلاقات الثقافية . ولقد منحت هذه الجائزة لشخصيات بارزة مثل أوثانت ، مارتن لوثر كنج ، يهودى منوهن ، الام تيريزا ، كينيث كاوندا ، مارشال تيتو ، وأندريه مالرو .

ولقد أسهم السيد بريبيش ، كأول سكرتير عام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والائتماء ، اسهاما ممتازا في تشجيع قضية العالم الثالث . وقد أعطى شكلا ومضمونا لروح وارادة البلاد النامية لتحقيق الحرية الاقتصادية . وقد تبوأ - بفضل تصوراته ومهارته الحقيقية - منصبا عاليا لتشجيع التفاهم حول التعاون الاقتصادي العالمي ، وكان رائدا في هذا المجال ، وأضاف اخلاصا وهماسا ممتازين الى مهمته ، وهذا دليل على ديناميكيته واخلاصه . ان وحدة البلاد النامية تواصل القيام بدور بارز لعرض آرائها ككل ، رغم اختلاف نظمها الاقتصادية والاجتماعية ، وتفاوت مراحل نموها .

وقد لعب السيد بريبيش أيضا ، كسكرتير تنفيذي للمجلس الاقتصادي لأمريكا اللاتينية ، دورا ممتازا لصهر مختلف صور التعاون الاقتصادي بين دول أمريكا اللاتينية .

كما أعطى أبعادا جديدة للتفكير الاقتصادي الحديث حينما شجع مفهوم العدالة الاقتصادية وحقوق الدول غير المتميزة . وقد ظهرت عنه أفكار وبرامج ، أصبحت حقيقة اليوم ، مثل النظام المصمم للتفضيلات ، ومفهوم نقل الموارد من الدول المتقدمة الى الدول النامية ، وتنويع صور التعاون .

وما منح الجائزة للسيد بريبيش الا تحية لاخلاصه الطويل لمبادئ الانسجام الدولي ، والتفاهم ، لانه تمكن من أن يحقق للدول غير المتميزة حصة أكثر عدالة من خيرات الأرض . وقد أعطى في هذا المجال العريض محتوى عمليا كخبير اقتصادي لمبادئ جواهر لال نهرو ، وهو أن التنمية الاقتصادية للمناطق غير المتميزة في العالم ، هي أمر حيوي ، لاستعادة نظام عالمي متوازن ، ولضمان السلام والأمن الحقيقيين .

السيد أوليفيري لوبيز (الأرجنتيني) (الكلمة بالاسبانية) : اسمحو لسي أن

أخذ دقائق قليلة من وقت هذه الجمعية ، حتى أضم صوت وفد بلادي ، وكذلك صوت شعبها ، الى المشاعر العميقة التي أعرب عنها الآن السيد ممثل الهند ، فيما يتعلق بالتحية والتكريم



الذين وجههما الى أحد الأشخاص البارزين في الارجننتين ، وهو السيد راؤول بريبيش .  
ولقد وصف ممثل الهند سجل عمله بحق ويصدق .  
ولقد لعب السيد بريبيش ، أولا كرئيس للـ ECIA ثم كأمين عام للأونكتاد ، دورا هاما للغاية  
لا يقاظ وعى العالم النامي ، فيما يتعلق بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية ، والأهم من ذلك ، البحث  
عن حلول طويلة الأجل ، وقصيرة الأجل لمشكلاته . ويرجع هذا الى ملكاته الخلاقة وأعماله التي  
تتسم بالبصيرة . لذلك يجب على المجتمع الدولي والأمم المتحدة اليوم ، أن يلتزما باقامة نظام  
عالمي اقتصادى أكثر عدالة ، يأخذ في الاعتبار بطريقة أكمل ، المشكلات والاحتياجات الخاصة  
بالبلدان النامية .

الرئيس (الكلمة بالفرنسية) : لقد كان يتعين علينا أن ننتقل الى نظر البنود  
الخامس من جدول أعمال اليوم وعنوانه " النتائج الاقتصادية والاجتماعية لسباق التسلح وآثاره  
البالغة الضرر بسلم العالم وأمنه " الا أن التقارير لن تتاح للجمعية قبل ظهر اليوم . لذلك ،  
فانني مضطر الى رفع الجلسة الآن ، على أن تعود في الثالثة بعد الظهر .

رفعت الجلسة عند الساعة ١١ / ٣٠